Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 52 (1955)
Heft: 1

Rubrik: Échos de partout

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ECHOS DE PARTOUT

Saviez-vous que...

- ce sont les fumées blanches et opaques qui sont les plus actives sur les abeilles ;
- la température de la grappe hivernale est sous la dépendance directe de la température extérieure ;
- le mouvement, la couleur (plus particulièrement le marron) et l'odeur, jouent le plus grand rôle dans l'agressivité des abeilles ;
- certaines ruches découvrent très rapidement une source de pollen, l'utilisant au maximum immédiatement, alors que d'autres ne l'exploitent qu'avec un certain retard ;
- chaque ruche a un comportement particulier vis-à-vis de la flore ;
- suivant le climat d'une région, les plantes ont une valeur apicole particulière qu'il est utile de connaître.

Le « Synpen » rend les piqûres d'abeille plus supportables

Introduit dans les tissus par piqûre, le venin d'abeilles produit une sensation douloureuse, plus ou moins brûlante suivie d'un rougissement et d'un gonflement. Les substances chimiques qu'il contient provoquent l'inflammation ; elles ne détruisent pas les tissus mais constituent des poisons pour les vaisseaux sanguins capillaires, qu'elles rendent perméables ; le venin pénètre ainsi dans les fissures lympathiques de la peau et provoque, de ce fait, un gonflement plus ou moins fort.

Parmi les produits pouvant empêcher les tissus des conduits sanguins d'être rendus perméables par l'effet du venin, il faut citer la préparation nommée « Synpen », qui se présente sous forme de dragées, ou de solution à injecter. Elle peut être obtenue sans prescription médicale dans toutes les pharmacies. L'emploi de deux dragées, immédiatement après la piqûre, n'empêche pas de la sentir, mais diminue fortement la coloration et le gonflement de la peau. Les résultats sont encore meilleurs lorsqu'on prend préventivement du Synpen, par exemple à l'occasion du transport, de l'extraction et autres travaux importants où on est exposé à des piqûres. Cette préparation ne produit aucun effet nuisible. Les proportions suivantes ne doivent pas être dépassées : 2 ou 3 dragées avant un travail prolongé ou une ampoule en injection.

Un tube de Synpen devrait se trouver dans tous les apiers, à portée de la main. *Rheinnische Bienen Zeitung.*

P. ZIMMERMANN.

Nous avons lu pour vous

En commençant l'année on se dit : Je veux faire ceci, je ferai cela ; autrement dit, on prend de bonnes résolutions. La difficulté sera de s'en souvenir et surtout de les mettre en pratique chaque jour que Dieu fait.

Les quelques pensées qui suivent nous y aideront peut-être ; nous les soumettons à vos réflexions. Elles sont tirées de l'ouvrage d'un grand efficient belge, P. Nyssens et qui a pour thème : *La bonne humeur.*

Amabilité.

« Mêlez-vous au monde ; vous pouvez entretenir dans votre esprit de bons sentiments pour les autres quand vous êtes seul, mais pour les manifester, pour leur faire prendre vie, il est nécessaire d'être entouré de vos semblables.

Vous ne vous êtes pas acquitté de tous vos devoirs tant que vous n'avez pas rempli celui d'être aimable. Plus vos rapports sont étroits avec une personne, plus le tact, l'amabilité et la déférence deviennent nécessaires. Une conversation amicale, enjouée, des échanges d'idées et d'impressions, les sentiments mis en commun, voilà un moyen merveilleux de cultiver la nature sociale de l'homme. Pour rendre nos affections actives et vivaces, il faut leur donner un objet.» «Le don de se faire des amis implique bien des choses, mais par-dessus tout, le pouvoir de sortir de soi-même et d'apprécier tout ce qu'il y a d'aimable et de noble dans la personne d'un autre. » Thomas Hugues.

L'amour de la nature

« Vous souvient-il, dans les périodes les plus critiques de votre vie, en face de difficultés inextricables, n'entrevoyant aucune issue, courbé sous le poids des soucis, prêt à lâcher prise, de vous être trouvé seul à la campagne par une belle nuit étoilée ? Ne vous êtes-vous pas senti élevé au-dessus du monde, de ses complications, de ses intrigues, de ses mesquineries ? N'avez-vous pas été envahi par un calme souverain, par une grande sérénité, et n'avez-vous pas eu l'impression qu'à tout problème il y a une solution, qu'à tout mal il y a un remède, que tout finirait par s'arranger et que vous sortiriez vainqueur de l'épreuve ?

Il est bon de se retremper de temps en temps au contact de la Nature, soit seul, soit, ce qui vaut mieux, avec un ou plusieurs amis. L'admiration éprouvée en commun élargit et consolide l'amitié. »

Savoir aimer

« Si vous croyez en une autre vie, faites le bien. Si vous n'attendez aucune récompense dans l'Au-delà, faites-le tout de même et vous aurez le bonheur suprême de sentir que l'homme est le plus noble des êtres. Mais ne demandez aucune récompense ; aimez le bien pour

lui-même ; vous serez assez payé par votre satisfaction intime et vous aurez mis en exploitation une mine inépuisable de bonne humeur.

Aimez le travail ; aimez votre travail. Il est facile d'en faire un plaisir en vous y intéressant et en vous y appliquant de toutes vos forces.

Aimez l'utile. C'est le moyen et le seul d'orienter votre travail, vos efforts, vos pensées, vos sentiments, vos actes et toute votre vie vers les résultats pratiques.

Aimez l'idéal. Ne fermez pas l'oreille aux rêves des poètes, des prophètes, des précurseurs. L'idéal repose de la réalité, en rompt la monotonie, brise le joug de la routine, ouvre la porte à l'innovation, au perfectionnement, au progrès.

Mais en vous élevant dans l'idéal, ne perdez pas tout contact avec la réalité ; gardez-vous des illusions et des chimères. Aimez par-dessus tout la vérité, d'abord pour elle-même, puis parce qu'en la cherchant toujours vous vous préserverez de l'erreur, des illusions, des mécomptes, des effondrements. Aimer la vie telle qu'elle nous est donnée ; aimer les épreuves parce qu'elles nous offrent l'occasion et de nous incliner et de développer nos forces ; aimer l'avenir parce qu'il nous réserve des surprises et des joies nouvelles : une telle attitude mentale nous rend patients quoi qu'il arrive.

Cultivons l'attitude morale qui sourit à la destinée et à laquelle le sort sourit en retour. » Tiré de l'*Efficient,* mai 53. — Red.

Conclusion

Parmi tous les êtres dont la nature a varié les espèces, parmi tous ceux qu'elle a pourvu de ce génie industrieux, que nous nommons instinct, il n'y en a point qui soient plus faits pour exciter l'admiration de l'homme, plus propres même à mortifier sa vanité que l'abeille. (Buffon.)

Puisque la petite abeille symbolise, tour à tour et tout à la fois, l'application, la mesure, la modestie, la bravoure, l'habileté, la générosité, la sagesse (Félix Reichlen), chers lecteurs, n'avons-nous pas, apiculteurs de notre pays romand, sous les yeux, tous les jours de l'année, l'exemple qui nous aidera à mettre en pratique les précieux enseignements de l'auteur belge. *Réd.*

AVIS DE L'ADMINISTRATION

N'oubliez pas d'annoncer vos changements d'adresse au caissier-administrateur

M. Soavi, à Gingins / Nyon

(l'ancienne adresse et le numéro de matricule sont nécessaires pour que la demande puisse être prise en considération).

Lors de vos communications avec un membre du Comité S.A.R (bibliothèque, contrôle du miel, présidence, rédaction, etc.), n'oubliez pas de mentionner aussi votre matricule.